

Erstreckung europäischer Patente auf Serbien und Montenegro

ABI. EPA 2004, 563

1. Am 26. November 2001 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und der Bundesminister für Wirtschaft und inländischen Handel der Bundesrepublik Jugoslawien ein Abkommen über Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (Kooperations- und Erstreckungsabkommen) unterzeichnet.

2. Diese Vereinbarung tritt am 1. November 2004 in Kraft. Ab diesem Tag ist die Erstreckung des durch europäische Patentanmeldungen und Patente gewährten Schutzes auf Serbien und Montenegro (früher: Bundesrepublik Jugoslawien) möglich. Erstreckte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Serbien und Montenegro im Wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 29 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Erstreckung auf Serbien und Montenegro geltenden Vorschriften sind in Artikel 120 - 129 des Patentgesetzes von Serbien und Montenegro in seiner ab 10. Juli 2004 geltenden Fassung enthalten.

4. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders.

4.1 Ein Antrag auf Erstreckung auf Serbien und Montenegro gilt für jede europäische und internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. November 2004 eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf Serbien und Montenegro nicht. Die Erstreckungsgebühr beträgt 102 EUR. Sie ist innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühren nach dem EPÜ maßgeblichen Fristen an das EPA zu entrichten (Artikel 79 (2) EPÜ, Regel 107 (1) d) EPÜ). Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist für die Zahlung der Benennungsgebühren wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird.

Extension of European patents to Serbia and Montenegro

OJ EPO 2004, 563

1. On 26 November 2001, the President of the European Patent Office and the Federal Minister of Economy and Internal Trade of the Federal Republic of Yugoslavia signed an agreement on co-operation in the field of patents (Co-operation and Extension Agreement).

2. This agreement enters into force on 1 November 2004. From this date it will be possible to extend the protection conferred by European patent applications and patents to Serbia and Montenegro (formerly known as the Federal Republic of Yugoslavia). Extended European patent applications and patents will enjoy essentially the same protection in Serbia and Montenegro as the patents granted by the EPO for the currently 29 member states of the European Patent Organisation.

3. Articles 120-129 of the Serbian and Montenegrin Patent Act as in force since 10 July 2004 govern the extension of European patents in Serbia and Montenegro.

4. Extension occurs at the applicant's request.

4.1 Extension to Serbia and Montenegro is deemed requested for any European and international patent application filed on or after 1 November 2004. Extension to Serbia and Montenegro is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications. The extension fee is EUR 102. It must be paid to the EPO within the time limits prescribed in the EPC for paying designation fees (Article 79(2) EPC, Rule 107(1)(d) EPC). After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid within the period of grace for the payment of designation fees, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid.

Extension des effets des brevets européens à la Serbie-et-Monténégro

JO OEB 2004, 563

1. Le 26 novembre 2001, le Président de l'Office européen des brevets et le Ministre fédéral de l'économie et du commerce intérieur de la République fédérale de Yougoslavie ont signé un accord de coopération dans le domaine des brevets (Accord de coopération et d'extension).

2. Cet accord entre en vigueur le 1^{er} novembre 2004. À compter de cette date, la protection conférée par les demandes de brevet européen et les brevets européens pourra être étendue à la Serbie-et-Monténégro (anciennement République fédérale de Yougoslavie). Les demandes de brevet européen et les brevets européens aux effets étendus jouiront, en Serbie-et-Monténégro, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 29 États actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. L'extension à la Serbie-et-Monténégro est régie par les articles 120 à 129 de la Loi sur les brevets de la Serbie-et-Monténégro dans sa version en vigueur à compter du 10 juillet 2004.

4. L'extension a lieu sur requête du demandeur.

4.1 La requête en extension à la Serbie-et-Monténégro est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du 1^{er} novembre 2004. Cette possibilité d'extension à la Serbie-et-Monténégro n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés à la suite de ces demandes. La taxe d'extension s'élève à 102 euros. Elle doit être acquittée à l'OEB dans les délais prescrits par la CBE pour le paiement des taxes de désignation (article 79(2) CBE, règle 107(1)d) CBE). À l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire pour le paiement des taxes de désignation, moyennant versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe.

4.2 Wird die Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Weitere Einzelheiten über die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Serbien und Montenegro werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

4.2 If the extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn. Further information concerning the extension of European patent applications and patents to Serbia and Montenegro will be published in later issues of the Official Journal.

4.2 Si la taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée. De plus amples informations sur l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Serbie-et-Monténégro seront publiées ultérieurement au Journal officiel.